

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZEUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	8	85	4	June 84

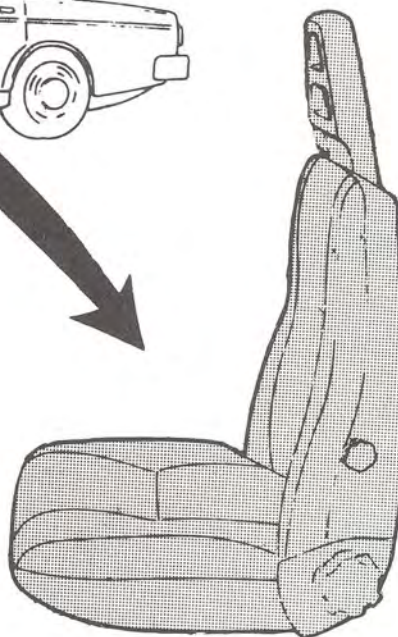
Monteringsanvisning Einbauanleitung
 Installation instructions Notice de montage

ARMSTÖD PÅ FÖRARSTOL
 ARMREST
 ARMSTÜTZE AN FAHRERSITZ
 ACCOUDOIR SUR LE SIEGE DU
 CONDUCTEUR
 KULJETTAJANISTUIMEN KÄSINOJA
 APPOGGIABRACCIO PER SEDILE DI GUIDA

Ersätter utgåva
 Replaces issue P 8 85 4 Mars
 Ersetzt Ausgabe 80
 Remplace l'édition
 Korvaa aikaisemman julkaisun

1

VOLVO 240, 260



— SVENSKA —

- Montera stolen ur kupén.

— ENGLISH —

- Remove the seat from the passenger compartment.

— DEUTSCH —

- Sitz aus dem Wagen ausbauen.

— FRANÇAIS —

- Extraire le siège hors de l'habitacle.

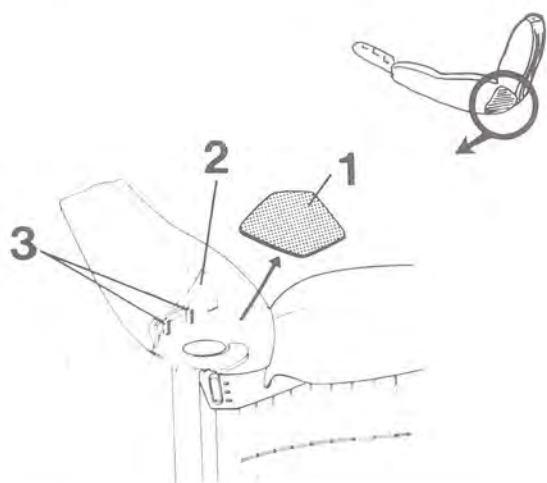
— SUOMI —

- Poista istuin matkustamosta.

— ITALIANO —

- Rimuovere il sedile dall'abitacolo.

2



SVENSKA

- Tag bort plastkåpan (1) och vik upp klädseln (2) så att de två skruvarna (3) blir synliga.
- Tag bort kramporna som håller klädseln i nederkanten.

ENGLISH

- Remove the plastic cover (1) and fold up the covering (2) so that the two screws (3) can be seen.
- Remove the clamps which hold the covering at the lower edge.

DEUTSCH

- Kunststoffdeckel (1) abnehmen und den Sitzbezug (2) hochbiegen, so daß die beiden Schrauben (3) sichtbar werden.
- Die Halteklammern des Bezuges an der Unterkante entfernen.

FRANÇAIS

- Enlever le coin plastique (1) et replier la garniture (2) de façon à dégager les 2 vis (3).
- Enlever les brides maintenant la garniture au bord inférieur.

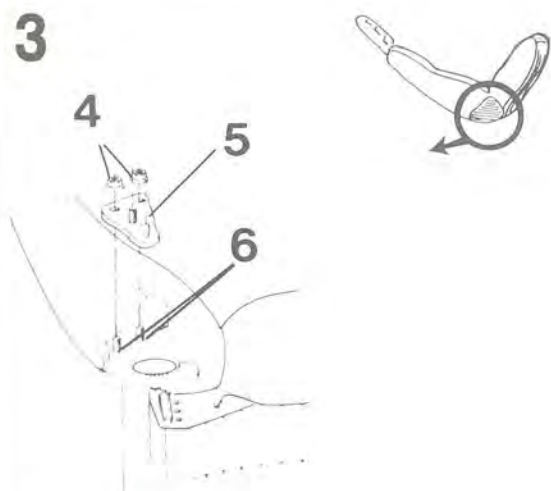
SUOMI

- Poista muovikuomu (1). Taivuta verhousta (2) syrjään kunnes molemmat ruuvit (3) tulevat näkyviin.
- Poista verhousta alareunasta pitävät haat.

ITALIANO

- Togliere la protezione di plastica (1) e scostare il rivestimento (2) in modo da poter accedere alle viti (3).
- Rimuovere i fermagli che trattengono il rivestimento sul bordo inferiore.

3



SVENSKA

- Tag bort muttrarna (4) och sätt dit konsolen (5) för armstödet, skruva tillbaks muttrarna.
- OBS! Skruvarna (6) ramlar lätt in i stolen när man tar loss muttrarna. Sätt därför ett gummiband runt skruven innan muttrarna skruvas av.

ENGLISH

- Remove the nuts (4) and position the console (5) for the armrest there, screw in the nuts again.
- NOTE! The screws (6) fall easily into the seat when one loosens the nuts, therefore we recommend putting a rubber band round the screw before pulling off the nuts.

DEUTSCH

- Muttern (4) entfernen und die Halteplatte (5) für die Armstütze aufsetzen. Die Muttern wieder aufschrauben.
- ACHTUNG! Die Schrauben (6) können in den Sitz fallen, wenn man die Muttern löst. Sie sind deshalb mit einem Gummiband vor Abschrauben der Muttern zu fixieren.

FRANÇAIS

- Enlever les écrous (4) et y placer le support (5) pour l'accoudoir, revisser les écrous en place.
- REMARQUE! pour empêcher les vis de tomber dans le siège, placer un caoutchouc autour de celles-ci avant d'enlever les écrous.

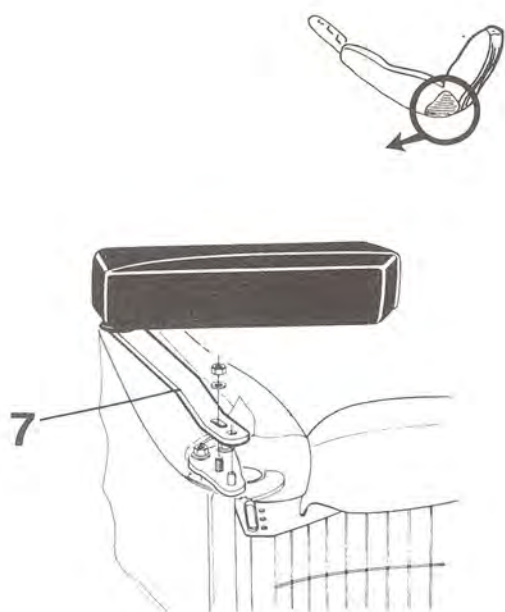
SUOMI

- Irrota mutterit (4), sovita niiden kohtaan käsinojan konsoli (5) ja kierrä mutterit paikoilleen.
- HUOM! Ruuvit (6) putoavat helposti istuimeen muttereita irrotettaessa. Tämä ehkäistään laittamalla kumi nauha ruuvin ympäri ennenkuin mutterit kierretään irti.

ITALIANO

- Togliere i dadi (4) e montare il supporto (5) dell'appoggiabraccio. Riavvitare in sede i dadi.
- N.B. Per evitare che le viti cadano all'interno del sedile quando si rimuovono i dadi, avvolgere un elastico attorno alla vite prima di svitare il dado.

4



— SVENSKA —

- Skruva fast armstödet (7) på konsolen.
- Sätt fast de nya kramporna.

— ENGLISH —

- Screw on the armrest (7) on the console.
- Fix on the new clamps.

— DEUTSCH —

- Armstütze (7) auf die Platte schrauben.
- Die neuen Halteklammern des Bezuges aufsetzen.

— FRANÇAIS —

- Visser l'accoudoir (7) sur le support.
- Fixer les nouvelles brides.

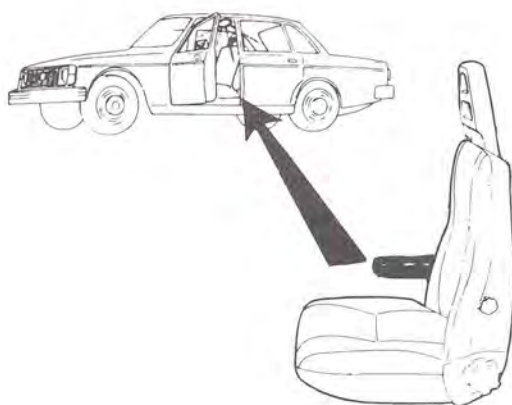
— SUOMI —

- Kierrä käsinoja (7) kiinni konsoliin.
- Laita uudet haat paikoilleen.

— ITALIANO —

- Avitare l'appoggiabraccio (7) sul supporto.
- Fissare in sede i nuovi fermagli.

5



— SVENSKA —

- Tryck fast plastkåpan och montera tillbaks stolen.

— ENGLISH —

- Press on the plastic cover and fit seat in place again.

— DEUTSCH —

- Kunststoffdeckel wieder aufsetzen und den Sitz einbauen.

— FRANÇAIS —

- Enfoncer le coin plastique en place puis remonter le siège.

— SUOMI —

- Paina muovikuomu takaisin. Asenna tuoli paikalleen.

— ITALIANO —

- Montare a pressione la protezione di plastica e rimontare il sedile nell'abitacolo.

